

# Ano ang Iyong Kailangan sa Pagkumpleto ng Aplikasyon Para sa Karagdagang Tulong sa Gastusin sa Plano ng Medicare sa De-Resetang Gamot

2012



Ang Social Security at ang Centers for Medicare & Medicaid Services ay magkasama na nagsusumikap na mabigyan ka ng Karagdagang Tulong sa iyong mga gastusin para sa plano ng Medicare sa de-resetang gamot. Kung ikaw ay mayroong limitadong mapagkukunan (resources) at kinikita (income), ikaw ay maaaring makakuha ng Karagdagang Tulong sa mga gastusin—mga buwanang premium, taunang mga kinakaltas, at mga reseta sa co-payment—kaugnay sa isang de-resetang gamot sa planong Medicare. Ang Karagdagang Tulong ay tinatantiyang nagkakahalaga ng humigit-kumulang \$4,000 bawat taon. Upang malaman kung ikaw ay karapat-dapat, kailangang malaman ng Social Security ang halaga ng iyong mga naiipon, mga puhunan, ari-arian (maliban sa iyong bahay), at ang iyong kinikita. Kung ikaw ay kasal at kasama ang iyong asawa, kailangan namin ng impormasyon tungkol sa inyong dalawa.

Para maging karapat-dapat para sa Karagdagang Tulong:

- Ikaw ay dapat naninirahan sa isa sa mga 50 Estado o sa Distrito ng Columbia;
- Ang iyong mapagkukunan ay dapat limitado sa \$13,070 para sa isang indibidwal o \$26,120 para sa isang mag-asawang kasalukuyang nagsasama. Kabilang sa mga mapagkukunan tulad ng mga account sa bangko, mga sapi/stocks, at mga bond. **Hindi** namin binibilang ang iyong bahay, sasakyan, at anumang polisa sa seguro (life insurance) bilang mga mapagkukunan; **at**
- Ang iyong taunang kinikita ay dapat limitado sa \$16,755 para sa isang indibidwal o \$22,695 para sa isang mag-asawang kasalukuyang nagsasama. Kahit na ang iyong taunang kinikita ay mas mataas, ikaw ay maaari pa ring makakuha ng tulong. Kabilang sa ilang mga halimbawa kung saan ang iyong kinikita ay maaaring mas mataas, kung ikaw o ang iyong asawa ay:
  - Nagsusuporta sa ibang mga miyembro ng pamilya na nakatira sa inyo;
  - Mayroong mga kinikita mula sa trabaho; o
  - Naninirahan sa Alaska o Hawaii.

## Paano ako mag-a-apply?

Madali lamang mag-apply para sa Karagdagang Tulong. Kumpletuhin lamang ang *'Application for Extra Help with Medicare Prescription Drug Plan Costs'* (Form SSA-1020) ng Social Security. Ganito kung paano:

- Mag-apply online sa [www.socialsecurity.gov/extrahelp](http://www.socialsecurity.gov/extrahelp);
- Tumawag sa Social Security sa **1-800-772-1213** (TTY **1-800-325-0778**) upang mag-apply sa pamamagitan ng telepono o humiling ng isang aplikasyon, o
- Mag-apply sa iyong lokal na tanggapan ng Social Security.

## Ano ang kailangan kong malaman?

Ang worksheet sa kabilang pahina ay makakatulong sa iyo na makapagpasya kung ikaw ay karapat-dapat at ito ay maaaring makatulong sa iyo na makumpleto ang aktwal na aplikasyon para sa Karagdagang Tulong. Ang worksheet ay hindi isang aplikasyon. Upang maghanda:

- Tukuyin ang mga bagay na iyong sariling pag-aari, sa iyong asawa o sa kaninuman, ngunit huwag isasama ang iyong bahay, mga sasakyan, mga lupang libingan, mga polisa sa seguro, o mga personal na pag-aari.
- Repasuhin ang lahat ng iyong kinikita.
- Ipunin ang iyong mga rekord nang mas maaga upang makatipid sa oras.

## Anu-anong mga dokumento ang maaaring makatulong muna sa akin?

- Mga paglalahad o mga statement na nagpapakita sa iyong mga balanse sa account at mga bangko, mga credit union, o ibang mga institusyong pampinansyal;
- Mga paglalahad sa pamumuhunan
- Mga sertipikasyon ng sapi (stock certificates);
- Mga tax return;
- Mga sulat ng paggawad ng pensyon; at
- Mga ulat ng payroll.

## Maaari bang tumulong ang mga ahensya ng Estado sa aking mga gastusin sa Medicare?

Kapag ikaw ay magpa-file ng iyong aplikasyon para sa Karagdagang Tulong, maaari mo ring simulan ang pagproseso ng iyong aplikasyon para sa mga Medicare Savings Program—mga programa ng Estado na nagbibigay ng tulong kasama ang ibang mga gastusin sa Medicare. Ang Social Security ay magpapadala ng impormasyon sa iyong Estado maliban lamang kung sabihin mo sa amin na huwag sa iyong aplikasyon sa Karagdagang Tulong. Tatawagan ka ng iyong Estado upang tulungan kang mag-apply para sa Medicare Savings Program.

## Paano ako makakakuha ng karagdagang impormasyon?

Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa pagkukuha ng Karagdagang Tulong sa mga gastusin para sa de-resetang gamot sa planong Medicare, bumisita sa [www.socialsecurity.gov/extrahelp](http://www.socialsecurity.gov/extrahelp) o tumawag sa Social Security sa **1-800-772-1213** (TTY **1-800-325-0778**). Ang mga kinatawan ng Social Security ay palaging naririyang upang tulungan kang makumpleto ang iyong aplikasyon. Sa laing madaling panahon na ikaw ay makapag-apply, mas mabilis na ikaw ay makatatanggap ng mga benepisyo.

(kabila)

Ano ang Iyong Kailangan sa Pagkumpleto ng Aplikasyon Para sa Karagdagang Tulong sa Gastusin sa Plano ng Medicare sa De-Resetang Gamot

Kung kailangan mo ng impormasyon tungkol sa mga Medicare Savings Program, ang mga plano ng Medicare sa de-resetang gamot, kung paano mag-enrol sa isang plano, o humiling ng isang kopya ng libreto ng 'Medicare & You', mangyaring bumisita sa [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov) o tumawag sa **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227; TTY 1-877-486-2048)**. Ang iyong State Health Insurance

Counseling Program (SHIP) ay maaari ring makatulong sagutin ang mga katanungan hinggil sa Medicare. Maaari mong mahanap ang matatawagang impormasyon ng iyong lokal na SHIP sa likod ng iyong libreto sa Medicare, sa online sa [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov) sa ilalim ng "Help & Support," o maaari kang humiling nito kapag ikaw ay tumawag.

Kailangan namin na malaman ang impormasyon tungkol sa iyong (at sa iyong asawa, kung ikaw ay kasal at nagsasama sa kasalukuyan) mapagkukunan at kinikita:

Mga Mapagkukunan (Resources)	Halaga
Mga account sa bangko, kabilang ang checking, savings at mga sertipikasyon ng deposito	\$ _____
Ang mga sapi/stocks, mga bond, mga savings bond, mga mutual fund, mga individual retirement account (IRA), o ibang mga puhunan	\$ _____
Pera sa bahay o sa kung saan man	\$ _____
Anumang lupa't ari-arian maliban sa iyong bahay	\$ _____

Kinikita (Income)	Buwanang Halaga (Monthly Amount)
Mga benepisyo ng Social Security	\$ _____
Mga benepisyo sa Railroad Retirement	\$ _____
Mga benepisyo sa mga beterano w	\$ _____
Iba pang mga pensyon o mga taunang kinikita	\$ _____
Sustento (Alimony)	\$ _____
Kinita mula sa upa	\$ _____
Bayad sa mga manggagawa	\$ _____
Iba pang mga pinagkikitaan (hal. mga pampribado o pang-Estadong bayad sa pagkabalda	\$ _____

Kinikita (Income)	Taunang Halaga (Annual Amount)
Mga Sahod	\$ _____
Mga kinita mula sa sariling trabaho	\$ _____

Maaari kang pumili na magkaroon ng kasama upang makatulong sa iyo kapag ikaw ay magsasadya sa Social Security. Kami ay makikipagtulungan sa taong iyon, tulad ng nais namin na pagtulung sa iyo.